



CANADA

CONSOLIDATION

CODIFICATION

Public Service Labour Relations and Employment Board Act

Loi sur la Commission des relations de travail et de l'emploi dans la fonction publique

S.C. 2013, c. 40, s. 365

L.C. 2013, ch. 40, art. 365

NOTE

[Enacted by section 365 of chapter 40 of the Statutes of Canada, 2013, in force November 1, 2014, *see* SI/2014-84.]

NOTE

[Édictée par l'article 365 du chapitre 40 des Lois du Canada (2013), en vigueur le 1^{er} novembre 2014, *voir* TR/2014-84.]

Current to April 12, 2017

À jour au 12 avril 2017

Last amended on November 1, 2014

Dernière modification le 1 novembre 2014

OFFICIAL STATUS OF CONSOLIDATIONS

Subsections 31(1) and (2) of the *Legislation Revision and Consolidation Act*, in force on June 1, 2009, provide as follows:

Published consolidation is evidence

31 (1) Every copy of a consolidated statute or consolidated regulation published by the Minister under this Act in either print or electronic form is evidence of that statute or regulation and of its contents and every copy purporting to be published by the Minister is deemed to be so published, unless the contrary is shown.

Inconsistencies in Acts

(2) In the event of an inconsistency between a consolidated statute published by the Minister under this Act and the original statute or a subsequent amendment as certified by the Clerk of the Parliaments under the *Publication of Statutes Act*, the original statute or amendment prevails to the extent of the inconsistency.

NOTE

This consolidation is current to April 12, 2017. The last amendments came into force on November 1, 2014. Any amendments that were not in force as of April 12, 2017 are set out at the end of this document under the heading “Amendments Not in Force”.

CARACTÈRE OFFICIEL DES CODIFICATIONS

Les paragraphes 31(1) et (2) de la *Loi sur la révision et la codification des textes législatifs*, en vigueur le 1^{er} juin 2009, prévoient ce qui suit :

Codifications comme élément de preuve

31 (1) Tout exemplaire d'une loi codifiée ou d'un règlement codifié, publié par le ministre en vertu de la présente loi sur support papier ou sur support électronique, fait foi de cette loi ou de ce règlement et de son contenu. Tout exemplaire donné comme publié par le ministre est réputé avoir été ainsi publié, sauf preuve contraire.

Incompatibilité – lois

(2) Les dispositions de la loi d'origine avec ses modifications subséquentes par le greffier des Parlements en vertu de la *Loi sur la publication des lois* l'emportent sur les dispositions incompatibles de la loi codifiée publiée par le ministre en vertu de la présente loi.

NOTE

Cette codification est à jour au 12 avril 2017. Les dernières modifications sont entrées en vigueur le 1 novembre 2014. Toutes modifications qui n'étaient pas en vigueur au 12 avril 2017 sont énoncées à la fin de ce document sous le titre « Modifications non en vigueur ».

TABLE OF PROVISIONS

An Act to establish the Public Service Labour Relations and Employment Board

	Short Title
1	Short title
	Interpretation
2	Definitions
	Designation of Minister
3	Power of Governor in Council
	Public Service Labour Relations and Employment Board
	Establishment and Composition
4	Establishment of Board
	Appointment of Members
5	Qualifications
6	Appointments of other members from list
7	Residence of full-time members
8	Appointment of members
9	Oath or solemn affirmation
	Remuneration
10	Remuneration
	Application of Other Acts
11	Application of Public Service Superannuation Act
12	Application of certain Acts
	Head Office and Meetings
13	Head office
14	Services and facilities
15	Meetings
16	Quorum
17	Attendance of part-time members at meetings
18	Decision of majority

TABLE ANALYTIQUE

Loi portant création de la Commission des relations de travail et de l'emploi dans la fonction publique

	Titre abrégé
1	Titre abrégé
	Définitions
2	Définitions
	Désignation du ministre
3	Pouvoir du gouverneur en conseil
	Commission des relations de travail et de l'emploi dans la fonction publique
	Création et composition
4	Création de la Commission
	Nomination des commissaires
5	Qualités requises
6	Établissement d'une liste de candidats commissaires par le président
7	Résidence des commissaires à temps plein
8	Nomination des commissaires
9	Serment ou affirmation solennelle
	Rémunération
10	Rémunération
	Application d'autres lois
11	Application de la Loi sur la pension de la fonction publique
12	Application de certaines lois
	Siège et réunions
13	Siège
14	Usage des installations et des services fédéraux
15	Réunions
16	Quorum
17	Présence des commissaires à temps partiel sur invitation
18	Décision de la majorité

Board's Powers, Duties and Functions		Attributions de la Commission	
19	Powers, duties and functions	19	Attributions
20	Powers of Board	20	Pouvoirs de la Commission
21	Frivolous matters	21	Demande futile, etc.
22	Determination without oral hearing	22	Décision sans audience
23	General power to assist parties	23	Pouvoir général d'aider les parties
24	Delegation by Board	24	Délégation
	Chairperson		Président
25	Chairperson's duties	25	Attributions
26	Delegation by Chairperson	26	Délégation
27	Acting Chairperson	27	Absence ou empêchement du président
	Experts		Experts
30	Experts and advisors	30	Assistance technique
	Protection		Immunité
31	Board members and experts not compellable	31	Commissaires et experts non contraignables
32	No disclosure of notes and drafts	32	Non-communication
33	Immunity from proceedings — Board members, experts and others	33	Immunité civile et pénale — commissaires, experts et autres
	Review and Enforcement of Orders and Decisions		Révision et exécution
34	No review by court	34	Impossibilité de révision par un tribunal
35	Filing of Board's orders in Federal Court	35	Dépôt à la Cour fédérale
	Regulations		Règlements
36	Regulations	36	Règlements
	Panels		Formations
37	Panels	37	Commissaire unique
38	Member's death or incapacity	38	Décès ou empêchement d'un commissaire
39	Powers, rights and privileges	39	Attributions
40	Panel's decision	40	Décision à la majorité
	Witness Fees		Indemnités des témoins
41	Payment of witness fees	41	Paiement des indemnités des témoins
	Annual Report		Rapport annuel
42	Obligation to prepare report	42	Établissement du rapport



S.C. 2013, c. 40, s. 365

L.C. 2013, ch. 40, art. 365

An Act to establish the Public Service Labour Relations and Employment Board

Loi portant création de la Commission des relations de travail et de l'emploi dans la fonction publique

[Assented to 12th December 2013]

[Sanctionnée le 12 décembre 2013]

Short Title

Short title

1 This Act may be cited as the *Public Service Labour Relations and Employment Board Act*.

Interpretation

Definitions

2 The following definitions apply in this Act.

bargaining agent has the same meaning as in subsection 2(1) of the *Public Service Labour Relations Act*. (*agent négociateur*)

employer has the same meaning as in subsection 2(1) of the *Public Service Labour Relations Act*. (*employeur*)

Minister means the Minister who is designated under section 3. (*ministre*)

Designation of Minister

Power of Governor in Council

3 The Governor in Council may, by order, designate any federal minister, other than a member of the Treasury Board, to be the Minister referred to in this Act.

Titre abrégé

Titre abrégé

1 *Loi sur la Commission des relations de travail et de l'emploi dans la fonction publique*.

Définitions

Définitions

2 Les définitions qui suivent s'appliquent à la présente loi.

agent négociateur S'entend au sens du paragraphe 2(1) de la *Loi sur les relations de travail dans la fonction publique*. (*bargaining agent*)

employeur S'entend au sens du paragraphe 2(1) de la *Loi sur les relations de travail dans la fonction publique*. (*employer*)

ministre Le ministre désigné en vertu de l'article 3. (*Minister*)

Désignation du ministre

Pouvoir du gouverneur en conseil

3 Le gouverneur en conseil peut, par décret, désigner tout ministre fédéral qui n'est pas membre du Conseil du Trésor à titre de ministre visé par ce terme dans la présente loi.

Public Service Labour Relations and Employment Board

Establishment and Composition

Establishment of Board

4 (1) A board is established, to be known as the Public Service Labour Relations and Employment Board.

Board's composition

(2) The Board is composed of

- (a)** a Chairperson, who is to hold office on a full-time basis;
- (b)** not more than two Vice-chairpersons, who are to hold office on a full-time basis;
- (c)** not more than 10 other members who are to hold office on a full-time basis; and
- (d)** any part-time members that the Governor in Council considers necessary to carry out the Board's powers, duties and functions.

Appointment of Members

Qualifications

5 (1) To be eligible to hold office as a member, a person must

- (a)** be a Canadian citizen within the meaning of the *Citizenship Act* or a permanent resident as defined in subsection 2(1) of the *Immigration and Refugee Protection Act*;
- (b)** not hold any other office or employment under the employer;
- (c)** not be a member of or hold an office or employment under an employee organization, as defined in subsection 2(1) of the *Public Service Labour Relations Act*, that is certified as a bargaining agent; and
- (d)** not accept any office or employment, or carry on any activity, that is inconsistent with the person's duties or functions.

Exception

(2) Despite paragraph (1)(b), a person is not ineligible to hold office as a member by reason only of holding office

Commission des relations de travail et de l'emploi dans la fonction publique

Création et composition

Création de la Commission

4 (1) Est créée la Commission des relations de travail et de l'emploi dans la fonction publique.

Composition

(2) La Commission se compose :

- a)** du président, nommé à temps plein;
- b)** d'au plus deux vice-présidents, nommés à temps plein;
- c)** d'au plus dix autres commissaires nommés à temps plein;
- d)** des commissaires à temps partiel que le gouverneur en conseil estime nécessaires à l'exercice des attributions de la Commission.

Nomination des commissaires

Qualités requises

5 (1) Pour être admissible à la charge de commissaire, il faut :

- a)** être citoyen canadien au sens de la *Loi sur la citoyenneté* ou résident permanent au sens du paragraphe 2(1) de la *Loi sur l'immigration et la protection des réfugiés*;
- b)** ne pas occuper une autre charge ou un autre emploi relevant de l'employeur;
- c)** ne pas adhérer à une organisation syndicale, au sens du paragraphe 2(1) de la *Loi sur les relations de travail dans la fonction publique*, accréditée à titre d'agent négociateur, ni occuper une charge ou un emploi relevant d'une telle organisation;
- d)** ne pas accepter de charge ou d'emploi — ni exercer d'activité — incompatibles avec ses fonctions.

Compatibilité

(2) Malgré l'alinéa (1)b), le seul fait d'être commissaire d'un organisme ou d'une commission constitué par le

as a member of any board that may be constituted by the Commissioner in Council of the Northwest Territories or the Legislature of Yukon or the Legislature for Nunavut with powers, duties and functions similar to those of the Board.

Appointments of other members from list

6 (1) Every member, other than the Chairperson or a Vice-chairperson, must be appointed from among eligible persons whose names are on a list prepared by the Chairperson after consultation with the employer and the bargaining agents.

Contents

(2) The Chairperson must set out on the list

- (a)** the names of all eligible persons who are recommended by the employer;
- (b)** the names of all eligible persons who are recommended by the bargaining agents; and
- (c)** the names of any other eligible persons whom the Chairperson considers suitable for appointment.

Equal numbers

(3) The appointment of members, other than the Chairperson and the Vice-chairpersons, is to be made so as to ensure that, to the extent possible, an equal number are appointed from among persons recommended by the employer and from among persons recommended by the bargaining agents.

Non-representative Board

(4) Despite being recommended by the employer or the bargaining agents, a member does not represent either the employer or the employees and must act impartially in the exercise of their powers and the performance of their duties and functions.

Residence of full-time members

7 A full-time member must reside in the National Capital Region as it is described in the schedule to the *National Capital Act* or within any distance of it that the Governor in Council may determine.

Appointment of members

8 (1) Each member is to be appointed by the Governor in Council, on the Minister's recommendation, to hold office during good behaviour and may be removed by the Governor in Council for cause.

commissaire en conseil des Territoires du Nord-Ouest ou par la Législature du Yukon ou celle du Nunavut, et d'être doté d'attributions semblables à celles de la Commission n'est pas incompatible avec la charge de commissaire.

Établissement d'une liste de candidats commissaires par le président

6 (1) Les commissaires, à l'exception du président et des vice-présidents, sont choisis parmi les personnes admissibles dont le nom figure sur une liste dressée par le président après consultation de l'employeur et des agents négociateurs.

Contenu de la liste

(2) La liste contient :

- a)** le nom des personnes admissibles dont la nomination a été recommandée par l'employeur;
- b)** le nom des personnes admissibles dont la nomination a été recommandée par les agents négociateurs;
- c)** le nom d'autres personnes admissibles que le président estime compétentes.

Nombre égal

(3) Les commissaires, à l'exception du président et des vice-présidents, sont nommés de façon à ce que, dans la mesure du possible, un nombre égal de ceux-ci soit, d'une part, des personnes dont la nomination a été recommandée par l'employeur et, d'autre part, des personnes dont la nomination a été recommandée par les agents négociateurs.

Impartialité

(4) Malgré son éventuelle nomination sur recommandation de l'employeur ou des agents négociateurs, le commissaire ne représente ni l'employeur ni les employés et est tenu d'agir avec impartialité dans l'exercice de ses attributions.

Résidence des commissaires à temps plein

7 Les commissaires à temps plein résident dans la région de la capitale nationale, délimitée à l'annexe de la *Loi sur la capitale nationale*, ou dans la périphérie de cette région, définie par le gouverneur en conseil.

Nomination des commissaires

8 (1) Sur recommandation du ministre, le gouverneur en conseil nomme les commissaires à titre inamovible, sous réserve de révocation motivée par le gouverneur en conseil.

Term of office

(2) A full-time member may be appointed for a term of office that is not more than five years and a part-time member may be appointed for a term of office that is not more than three years.

Reappointment

(3) A member is eligible for reappointment on the expiry of any term of office.

Completion of duties and functions

(4) A person who ceases to be a member for any reason other than removal may, at the request of the Chairperson, within eight weeks after ceasing to be a member, carry out and complete any duties or functions that they would otherwise have had in connection with any matter that came before the Board while they were still a member and in respect of which there was any proceeding in which they participated as a member. For that purpose, the person is deemed to be a part-time member.

Oath or solemn affirmation

9 Before beginning their duties or functions, a person who is appointed as a member of the Board must take an oath or make a solemn affirmation in the following form before a commissioner of oaths or other person having authority to administer oaths or solemn affirmations:

I,, do swear (or solemnly affirm) that I will faithfully, truly and impartially, to the best of my judgment, skill and ability, execute and perform the office of member (or Chairperson or Vice-chairperson) of the Public Service Labour Relations and Employment Board.

Remuneration

Remuneration

10 Every member and former member referred to in subsection 8(4)

(a) is to be paid the remuneration that may be determined by the Governor in Council; and

(b) is entitled to be paid reasonable travel and other expenses incurred by them in the course of their duties while absent from, in the case of full-time members, their ordinary place of work and, in the case of part-time members, their ordinary place of residence.

Durée du mandat

(2) Les commissaires à temps plein sont nommés pour un mandat d'au plus cinq ans; ceux à temps partiel, pour un mandat d'au plus trois ans.

Renouvellement de mandat

(3) Le mandat des commissaires peut être reconduit.

Conclusion des affaires en cours

(4) Le commissaire qui, pour tout motif autre que la révocation, cesse de faire partie de la Commission peut, sur demande du président et dans un délai de huit semaines après la fin de son mandat, s'acquitter intégralement des attributions qui auraient été alors les siennes en ce qui concerne toute affaire soumise à la Commission dans le cadre d'une instance à laquelle il a participé en sa qualité de commissaire avant la fin de son mandat. Il est alors réputé être un commissaire à temps partiel.

Serment ou affirmation solennelle

9 Avant leur entrée en fonctions, les commissaires prêtent ou font, selon le cas, le serment ou l'affirmation solennelle ci-après devant un commissaire aux serments ou toute autre personne autorisée à recevoir les serments ou affirmations solennelles :

Moi,, je jure (ou j'affirme solennellement) que j'exercerai de mon mieux, fidèlement, sincèrement et impartialement, les fonctions de commissaire (ou président ou vice-président) de la Commission des relations de travail et de l'emploi dans la fonction publique.

Rémunération

Rémunération

10 Les commissaires qui sont en fonctions ou qui sont visés au paragraphe 8(4) :

a) reçoivent la rémunération que peut fixer le gouverneur en conseil;

b) ont droit aux frais de déplacement et autres entraînés par l'exercice de leurs attributions hors de leur lieu habituel soit de travail, s'ils sont à temps plein, soit de résidence, s'ils sont à temps partiel.

Application of Other Acts

Application of *Public Service Superannuation Act*

11 A full-time member is deemed to be employed in the public service for the purposes of the *Public Service Superannuation Act*.

Application of certain Acts

12 A member is deemed to be an employee for the purposes of the *Government Employees Compensation Act* and to be employed in the federal public administration for the purposes of regulations made under section 9 of the *Aeronautics Act*.

Head Office and Meetings

Head office

13 The Board's head office is to be in the National Capital Region as it is described in the schedule to the *National Capital Act*.

2013, c. 40, s. 365 "13"; 2014, c. 20, s. 471.

Services and facilities

14 In exercising its powers and performing its duties and functions, the Board may use any services and facilities of departments, boards and agencies of the Government of Canada that are appropriate for the Board's operation.

Meetings

15 (1) Meetings of the Board are to be held at any date, time and place that the Chairperson considers appropriate for the conduct of the Board's business.

Off-site participation

(2) A meeting of the Board may be held by any means of telecommunication that permits all persons who are participating to communicate adequately with each other. A person who is participating by such means is deemed to be present at the meeting.

Quorum

16 The Chairperson, one Vice-chairperson and a majority of the other full-time members constitute a quorum at a meeting of the Board.

Attendance of part-time members at meetings

17 A part-time member is not entitled to attend a meeting of the Board, but may attend at the Chairperson's invitation.

Application d'autres lois

Application de la *Loi sur la pension de la fonction publique*

11 Les commissaires à temps plein sont réputés être employés dans la fonction publique pour l'application de la *Loi sur la pension de la fonction publique*.

Application de certaines lois

12 Les commissaires sont réputés être des agents de l'État pour l'application de la *Loi sur l'indemnisation des agents de l'État* et appartenir à l'administration publique fédérale pour l'application des règlements pris en vertu de l'article 9 de la *Loi sur l'aéronautique*.

Siège et réunions

Siège

13 Le siège de la Commission est fixé dans la région de la capitale nationale, délimitée à l'annexe de la *Loi sur la capitale nationale*.

2013, ch. 40, art. 365 « 13 »; 2014, ch. 20, art. 471.

Usage des installations et des services fédéraux

14 Dans l'exercice de ses attributions, la Commission peut faire usage, au besoin, des installations et services des ministères et organismes fédéraux.

Réunions

15 (1) La Commission tient ses réunions aux dates, heures et lieux que le président estime utiles pour l'exécution de ses travaux.

Moyen de télécommunication

(2) Les réunions de la Commission peuvent se tenir par tout moyen de télécommunication permettant à tous les participants de communiquer adéquatement entre eux. Les personnes qui participent ainsi à ces réunions sont réputées y être présentes.

Quorum

16 Le président, un vice-président et la majorité des autres commissaires à temps plein constituent le quorum de la Commission.

Présence des commissaires à temps partiel sur invitation

17 Les commissaires à temps partiel ne peuvent être présents aux réunions de la Commission que s'ils y ont été invités par le président.

Decision of majority

18 A decision of a majority of the Board's members who are present at a meeting of the Board is a decision of the Board.

Board's Powers, Duties and Functions

Powers, duties and functions

19 The Board is to exercise the powers and perform the duties and functions that are conferred or imposed on it by this Act or any other Act of Parliament.

Powers of Board

20 The Board has, in relation to any matter before it, the power to

- (a) summon and enforce the attendance of witnesses and compel them to give oral or written evidence on oath in the same manner as a superior court of record;
- (b) order pre-hearing procedures, including pre-hearing conferences that are held in private, and determine the date, time and place of the hearings for those procedures;
- (c) order that a pre-hearing conference or a hearing be conducted using any means of telecommunication that permits all persons who are participating to communicate adequately with each other;
- (d) administer oaths and solemn affirmations;
- (e) accept any evidence, whether admissible in a court of law or not; and
- (f) compel, at any stage of a proceeding, any person to produce the documents and things that may be relevant.

Frivolous matters

21 The Board may dismiss summarily any matter that in its opinion is trivial, frivolous, vexatious or was made in bad faith.

Determination without oral hearing

22 The Board may decide any matter before it without holding an oral hearing.

General power to assist parties

23 The Board or a member of the Board or an employee of the Administrative Tribunals Support Service of Canada who is authorized by the Board may, if the parties agree, assist the parties in resolving any issues in dispute

Décision de la majorité

18 La décision prise par la majorité des commissaires présents constitue la décision de la Commission.

Attributions de la Commission

Attributions

19 La Commission exerce les attributions que lui confère la présente loi ou toute autre loi fédérale.

Pouvoirs de la Commission

20 Dans le cadre de toute affaire dont elle est saisie, la Commission peut :

- a) de la même façon et dans la même mesure qu'une cour supérieure d'archives, convoquer des témoins et les contraindre à comparaître et à déposer sous serment, oralement ou par écrit;
- b) ordonner la tenue de procédures préparatoires, notamment de conférences préparatoires à huis clos, et en fixer les date, heure et lieu;
- c) ordonner l'utilisation de tout moyen de télécommunication permettant à tous les participants de communiquer adéquatement entre eux lors des conférences préparatoires et des audiences;
- d) faire prêter serment et recevoir des affirmations solennelles;
- e) accepter des éléments de preuve, qu'ils soient admissibles ou non en justice;
- f) obliger, en tout état de cause, toute personne à produire les documents ou pièces qui peuvent être liés à toute question dont elle est saisie.

Demande futile, etc.

21 La Commission peut rejeter de façon sommaire toute affaire qu'elle estime futile, frivole, vexatoire ou entachée de mauvaise foi.

Décision sans audience

22 La Commission peut trancher toute affaire ou question dont elle est saisie sans tenir d'audience.

Pouvoir général d'aider les parties

23 La Commission ou l'un de ses commissaires — ou un membre du personnel du Service canadien d'appui aux tribunaux administratifs autorisé par la Commission — peut, en tout état de cause et avec le consentement des

at any stage of a proceeding and by any means that the Board considers appropriate, without prejudice to the Board's power to determine issues that have not been settled.

2013, c. 40, s. 365 "23"; 2014, c. 20, s. 471.

Delegation by Board

24 The Board may

- (a) authorize the Chairperson to exercise any of its powers or perform any of its duties or functions, other than the power to make regulations; and
- (b) authorize any person to exercise any of its powers under paragraphs 20(d) to (f) and require the person to report to it on what the person has done.

Chairperson

Chairperson's duties

25 The Chairperson has supervision over and direction of the Board's work, including

- (a) the assignment and reassignment of matters that the Board is seized of to panels;
- (b) the composition of panels; and
- (c) the determination of the date, time and place of hearings.

2013, c. 40, s. 365 "25"; 2014, c. 20, s. 471.

Delegation by Chairperson

26 The Chairperson may authorize a Vice-chairperson to exercise any of the Chairperson's powers or perform any of the Chairperson's duties or functions, including powers, duties or functions delegated to the Chairperson by the Board.

Acting Chairperson

27 (1) If the Chairperson is absent or unable to act or the office of Chairperson is vacant, a Vice-chairperson designated by the Minister is to act as Chairperson.

Absence of Chairperson and Vice-chairpersons

(2) If the Chairperson and the Vice-chairpersons are absent or unable to act, or all of those offices are vacant, the Minister may designate a member to act as Chairperson but no member so designated has authority to act as Chairperson for more than 90 days without the Governor in Council's approval.

28 [Repealed before coming into force, 2014, c. 20, s. 471]

parties, aider celles-ci à régler les questions en litige de la façon que la Commission juge indiquée sans qu'il soit porté atteinte à la compétence de cette dernière de trancher les questions qui n'auront pas été réglées.

2013, ch. 40, art. 365 « 23 »; 2014, ch. 20, art. 471.

Délégation

24 La Commission peut :

- a) déléguer au président ses attributions, à l'exception du pouvoir de prendre les règlements;
- b) déléguer à quiconque les attributions visées aux alinéas 20d) à f) et exiger éventuellement un rapport sur l'exercice de ces pouvoirs.

Président

Attributions

25 Le président assure la direction de la Commission et en contrôle les activités, notamment en ce qui a trait :

- a) à l'assignation et à la réassignation aux formations des affaires dont la Commission est saisie;
- b) à la composition des formations;
- c) à la fixation des date, heure et lieu des audiences.

2013, ch. 40, art. 365 « 25 »; 2014, ch. 20, art. 471.

Délégation

26 Le président peut déléguer à un vice-président ses attributions ou celles que lui délègue la Commission.

Absence ou empêchement du président

27 (1) En cas d'absence ou d'empêchement du président ou de vacance de son poste, la présidence est assumée par le vice-président désigné par le ministre.

Choix d'un autre intérimaire

(2) En cas d'absence ou d'empêchement du président et des vice-présidents ou de vacance de leurs postes, la présidence est assumée par le commissaire que désigne le ministre, sous réserve toutefois de l'agrément du gouverneur en conseil lorsque l'intérim dépasse quatre-vingt-dix jours.

28 [Abrogé avant d'entrer en vigueur, 2014, ch. 20, art. 471]

29 [Repealed before coming into force, 2014, c. 20, s. 471]

Experts

Experts and advisors

30 The Chief Administrator of the Administrative Tribunals Support Service of Canada may engage on a temporary basis the services of mediators and other experts to assist the Board in an advisory capacity and, subject to the Governor in Council's approval, fix their remuneration.

2013, c. 40, s. 365 "30"; 2014, c. 20, s. 471.

Protection

Board members and experts not compellable

31 (1) A member of the Board or any person who is engaged under section 30 is not competent or compellable to appear as a witness in any civil action, suit or other proceeding respecting information obtained in the exercise of their powers or the performance of their duties and functions.

Chief Administrator and employees not compellable

(2) The Chief Administrator or an employee of the Administrative Tribunals Support Service of Canada is not competent or compellable to appear as a witness in any civil action, suit or other proceeding respecting information obtained in the exercise of their powers or the performance of their duties and functions in providing services to the Board.

2013, c. 40, s. 365 "31"; 2014, c. 20, s. 471.

No disclosure of notes and drafts

32 Notes or draft orders or decisions of the Board or of any of its members are not to be disclosed without the consent of the person who made them.

Immunity from proceedings — Board members, experts and others

33 (1) No criminal or civil proceedings lie against a member of the Board, any person who is engaged under section 30 or any person who is acting on the Board's behalf for anything done — or omitted to be done — or reported or said by that member or that person in good faith in the course of the exercise or performance or purported exercise or performance of their powers, duties or functions.

29 [Abrogé avant d'entrer en vigueur, 2014, ch. 20, art. 471]

Experts

Assistance technique

30 L'administrateur en chef du Service canadien d'appui aux tribunaux administratifs peut retenir temporairement les services de médiateurs et d'autres experts chargés d'assister la Commission à titre consultatif et, sous réserve de l'agrément du gouverneur en conseil, fixer leur rémunération.

2013, ch. 40, art. 365 « 30 »; 2014, ch. 20, art. 471.

Immunité

Commissaires et experts non contraignables

31 (1) Les commissaires et les personnes dont les services sont retenus en vertu de l'article 30 ne sont pas habiles à témoigner ni contraignables au civil relativement à des renseignements obtenus dans l'exercice de leurs attributions.

Administrateur en chef et personnel non contraignables

(2) L'administrateur en chef et les membres du personnel du Service canadien d'appui aux tribunaux administratifs ne sont pas habiles à témoigner ni contraignables au civil relativement à des renseignements obtenus dans l'exercice de leurs attributions dans le cadre de la prestation de services à la Commission.

2013, ch. 40, art. 365 « 31 »; 2014, ch. 20, art. 471.

Non-communication

32 Les notes ou les avant-projets de décision ou d'ordonnance de la Commission ou de tout commissaire ne peuvent être communiqués sans le consentement de leur auteur.

Immunité civile et pénale — commissaires, experts et autres

33 (1) Les commissaires, les personnes dont les services sont retenus en vertu de l'article 30 et les personnes agissant au nom de la Commission bénéficient de l'immunité civile et pénale pour les actes accomplis ou omis, les rapports ou comptes rendus établis et les paroles prononcées de bonne foi dans l'exercice effectif ou censé tel de leurs attributions.

Immunity from proceedings — Chief Administrator and employees

(2) No criminal or civil proceedings lie against the Chief Administrator or an employee of the Administrative Tribunals Support Service of Canada for anything done — or omitted to be done — or reported or said by that person in good faith in the course of the exercise or performance or purported exercise or performance of their powers, duties or functions in providing services to the Board.

2013, c. 40, s. 365 “33”; 2014, c. 20, s. 471.

Review and Enforcement of Orders and Decisions

No review by court

34 (1) Every order or decision of the Board is final and is not to be questioned or reviewed in any court, except in accordance with the *Federal Courts Act* on the grounds referred to in paragraph 18.1(4)(a), (b) or (e) of that Act.

Standing of Board

(2) The Board has standing to appear in proceedings under subsection (1) for the purpose of making submissions regarding the standard of review to be used with respect to its orders or decisions and its jurisdiction, policies and procedures.

No review by *certiorari*, etc.

(3) Except as permitted by subsection (1), no order, decision or proceeding of the Board made or carried on under or purporting to be made or carried on under any Act of Parliament may, on any ground, including the ground that the order, decision or proceeding is beyond the Board's jurisdiction to make or carry on or that, in the course of any proceeding, the Board for any reason exceeded or lost its jurisdiction,

(a) be questioned, reviewed, prohibited or restrained; or

(b) be made the subject of any proceedings in or any process of any court, whether by way of injunction, *certiorari*, prohibition, *quo warranto* or otherwise.

Filing of Board's orders in Federal Court

35 (1) The Board must, on the written request of any person or organization affected by any order of the Board, file a certified copy of the order, exclusive of the reasons for it, in the Federal Court, unless, in the Board's opinion,

Immunité civile et pénale — administrateur en chef et personnel

(2) L'administrateur en chef et les membres du personnel du Service canadien d'appui aux tribunaux administratifs bénéficient de l'immunité civile et pénale pour les actes accomplis ou omis, les rapports ou comptes rendus établis et les paroles prononcées de bonne foi dans l'exercice effectif ou censé tel de leurs attributions dans le cadre de la prestation de services à la Commission.

2013, ch. 40, art. 365 « 33 »; 2014, ch. 20, art. 471.

Révision et exécution

Impossibilité de révision par un tribunal

34 (1) Les décisions et ordonnances de la Commission sont définitives et ne sont susceptibles de contestation ou de révision par voie judiciaire que pour les motifs visés aux alinéas 18.1(4)a), b) ou e) de la *Loi sur les Cours fédérales* et dans le cadre de cette loi.

Qualité de la Commission

(2) La Commission a qualité pour comparaître dans les instances visées au paragraphe (1) afin de présenter ses observations à l'égard de la norme de contrôle judiciaire applicable à ses décisions ou ordonnances ou à l'égard de sa compétence, de ses procédures et de ses politiques.

Interdiction de recours extraordinaire

(3) Sauf exception prévue au paragraphe (1), l'action — décision, ordonnance ou acte de procédure — de la Commission, dans la mesure où elle est censée s'exercer dans le cadre d'une loi fédérale, ne peut, pour quelque motif, y compris celui de l'excès de pouvoir ou de l'incompétence à une étape quelconque de l'instance :

a) être contestée, révisée, empêchée ou limitée;

b) faire l'objet d'un recours judiciaire, notamment par voie d'injonction, de *certiorari*, de prohibition ou de *quo warranto*.

Dépôt à la Cour fédérale

35 (1) Sur demande écrite de l'intéressé, la Commission dépose à la Cour fédérale une copie certifiée conforme du dispositif de l'ordonnance sauf si, à son avis :

a) ou bien rien ne laisse croire que l'ordonnance n'a pas été exécutée ou ne le sera pas;

(a) there is no indication, or likelihood, of failure to comply with the order; or

(b) there is another good reason why the filing of the order in the Federal Court would serve no useful purpose.

Effect of filing

(2) An order of the Board becomes an order of the Federal Court when a certified copy of it is filed in that court, and it may subsequently be enforced as such.

Regulations

Regulations

36 The Board may make regulations respecting

(a) the practice and procedure for hearings and pre-hearing proceedings of the Board;

(b) the use of any means of telecommunication in the conduct of its activities;

(c) the hearing or determination of any application, complaint, question or dispute that may be made to, referred to or otherwise come before the Board;

(d) the establishment of an expeditious procedure and matters that may be determined under that procedure;

(e) the forms to be used in respect of any proceeding that may come before the Board;

(f) the manner in which and the period during which evidence and information may be presented to the Board in connection with any proceeding that may come before it;

(g) the time within which and the persons to whom notices, other than those referred to in subsections 130(1) and (2) of the *Public Service Labour Relations Act*, and other documents must be sent or given, and when the notices are deemed to have been sent, given or received; and

(h) any other matters or things that are incidental or conducive to the exercise of the Board's powers and the performance of its duties and functions.

b) ou bien, pour d'autres motifs valables, le dépôt ne serait d'aucune utilité.

Effet de l'enregistrement

(2) En vue de son exécution, l'ordonnance, dès le dépôt à la Cour fédérale de la copie certifiée conforme, est assimilée à une ordonnance rendue par celle-ci.

Règlements

Règlements

36 La Commission peut prendre des règlements concernant :

a) la pratique et la procédure applicables à ses audiences et aux procédures préparatoires;

b) l'utilisation de tout moyen de télécommunication dans le cadre de ses activités;

c) l'audition ou le règlement des demandes, plaintes, questions ou différends dont elle peut être saisie;

d) l'établissement d'une procédure expéditive et la détermination des affaires auxquelles elle peut s'appliquer;

e) les formulaires de procédure se rapportant aux affaires dont elle peut être saisie;

f) les modalités et délais de présentation des éléments de preuve et renseignements qui peuvent lui être fournis dans le cadre des affaires dont elle peut être saisie;

g) le délai d'envoi des avis — à l'exception des avis mentionnés aux paragraphes 130(1) et (2) de la *Loi sur les relations de travail dans la fonction publique* — et autres documents, ainsi que leurs destinataires et la date où ils sont réputés avoir été donnés, envoyés et reçus;

h) toute mesure utile ou connexe à l'exécution de ses attributions.

Panels

Panels

37 (1) Subject to subsection (2), matters of which the Board is seized are to be heard by a panel consisting of one member.

Three-member panels

(2) If the Chairperson considers that the complexity of a matter requires it, he or she may assign the matter to a panel consisting of three members.

Chairperson of three-member panel

(3) If the Chairperson is a member of a three-person panel, he or she is to be its chairperson; otherwise, he or she must designate a member of it to be its chairperson.

Member's death or incapacity

38 (1) In the event of the death or incapacity of a member of a three-member panel, other than the death or incapacity of the chairperson of the panel, the chairperson of the panel may determine any matter that was before the panel and his or her decision is deemed to be the panel's decision.

Chairperson's death or incapacity

(2) In the event of the death or incapacity of the chairperson of a panel, or of the member when the panel consists of one member, the Chairperson must establish a new panel to hear and determine the matter on any terms and conditions that the Chairperson may specify for the protection and preservation of the rights and interests of the parties.

Powers, rights and privileges

39 A panel has all of the Board's powers, rights and privileges with respect to any matter assigned to the panel.

Panel's decision

40 (1) A decision made by a majority of the members of a panel is the decision of the panel or, if no decision is supported by the majority, the decision of the chairperson of the panel is the decision of the panel.

Board's decision

(2) A decision of a panel is a decision of the Board.

Formations

Commissaire unique

37 (1) Sous réserve du paragraphe (2), les affaires dont est saisie la Commission sont entendues par une formation composée d'un commissaire unique.

Formation composée de trois membres

(2) S'il estime que la complexité de l'affaire l'exige, le président peut l'assigner à une formation composée de trois commissaires.

Président de la formation

(3) Le président de la Commission préside la formation composée de trois commissaires s'il en fait partie; sinon, il désigne un membre de la formation comme président.

Décès ou empêchement d'un commissaire

38 (1) Le président de la formation peut, en cas de décès ou d'empêchement d'un autre commissaire de celle-ci, trancher seul l'affaire dont elle était saisie, sa décision étant alors réputée celle de la formation.

Décès ou empêchement du président de la formation

(2) En cas de décès ou d'empêchement du président de la formation ou du commissaire unique, le président de la Commission constitue une autre formation et lui renvoie l'affaire selon les modalités et aux conditions qu'il fixe dans l'intérêt des parties.

Attributions

39 La formation exerce, relativement à l'affaire dont elle est saisie, toutes les attributions conférées à la Commission.

Décision à la majorité

40 (1) Les décisions de la formation sont prises à la majorité des membres. Lorsqu'il n'y a pas de majorité, la décision du président de la formation constitue la décision de celle-ci.

Valeur de la décision

(2) Les décisions d'une formation constituent des décisions de la Commission.

Witness Fees

Payment of witness fees

41 A person who is summoned by the Board to attend as a witness at any of its proceedings is entitled to receive fees and allowances for so attending that are equal to those to which the person would be entitled if they were summoned to attend before the Federal Court.

Annual Report

Obligation to prepare report

42 (1) As soon as feasible after the end of each fiscal year, the Board must prepare and submit to the Minister a report on its activities during the immediately preceding fiscal year, other than its activities under the *Parliamentary Employment and Staff Relations Act*.

Tabling in Parliament

(2) The Minister must cause the report to be tabled in each House of Parliament within the first 15 days on which that House is sitting after the Minister receives it.

Indemnités des témoins

Paiement des indemnités des témoins

41 Quiconque est assigné devant la Commission dans le cadre de toute instance a droit pour sa comparution aux frais et indemnités accordés aux témoins assignés devant la Cour fédérale.

Rapport annuel

Établissement du rapport

42 (1) Dans les meilleurs délais suivant la fin de chaque exercice, la Commission établit un rapport sur ses activités — autres que celles régies par la *Loi sur les relations de travail au Parlement* — au cours de l'exercice précédent et le transmet au ministre.

Dépôt devant le Parlement

(2) Le ministre fait déposer le rapport devant chaque chambre du Parlement dans les quinze premiers jours de séance de celle-ci suivant sa réception.

AMENDMENTS NOT IN FORCE

— 2013, c. 40, s. 469(1), par. 9(b)

2009, c. 2

469 (1) In this section, *other Act* means the *Budget Implementation Act, 2009*.

(9) If section 390 of this Act comes into force before section 405 of the other Act, then,

(b) on the day on which the *Public Sector Equitable Compensation Act* comes into force, subsection 42(1) of the *Public Service Labour Relations and Employment Board Act*, as enacted by section 365 of this Act, is replaced by the following:

Obligation to prepare report

42 (1) As soon as feasible after the end of each fiscal year, the Board must prepare and submit to the Minister a report on its activities during the immediately preceding fiscal year, other than its activities under the *Parliamentary Employment and Staff Relations Act*. The report must include a summary of the reports that the Board has received under the *Public Sector Equitable Compensation Act* during that year.

MODIFICATIONS NON EN VIGUEUR

— 2013, ch. 40, par. 469(1) et al. (9)(b)

2009, ch. 2

469 (1) Au présent article, *autre loi* s'entend de la *Loi d'exécution du budget de 2009*.

(9) Si l'article 390 de la présente loi entre en vigueur avant l'article 405 de l'autre loi :

b) à la date d'entrée en vigueur de la *Loi sur l'équité dans la rémunération du secteur public*, le paragraphe 42(1) de la *Loi sur la Commission des relations de travail et de l'emploi dans la fonction publique*, édictée par l'article 365 de la présente loi, est remplacé par ce qui suit :

Établissement du rapport

42 (1) Dans les meilleurs délais suivant la fin de chaque exercice, la Commission établit un rapport sur ses activités — autres que celles régies par la *Loi sur les relations de travail au Parlement* — au cours de l'exercice précédent et le transmet au ministre. Elle inclut dans le rapport un sommaire des rapports qu'elle a reçus pendant cet exercice au titre de la *Loi sur l'équité dans la rémunération du secteur public*.